



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
18 November 2015  
Russian  
Original: English

Семидесятая сессия

**Третий комитет**

Пункт 29(а) повестки дня

**Улучшение положения женщин**

**Австралия, Аргентина, Белиз, Бенин, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гвинея-Бисау, Лихтенштейн, Мали, Монголия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Руанда, Того, Центральноафриканская Республика, Чад, Шри-Ланка, Эфиопия и Южный Судан: пересмотренный проект резолюции**

**Улучшение положения женщин и девочек в сельских районах**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 56/129 от 19 декабря 2001 года, 58/146 от 22 декабря 2003 года, 60/138 от 16 декабря 2005 года, 62/136 от 18 декабря 2007 года, 64/140 от 18 декабря 2009 года, 66/129 от 19 декабря 2011 года и 68/139 от 18 декабря 2013 года,

*подтверждая*, что все государства обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы и что все формы дискриминации, включая дискриминацию в отношении женщин и девочек, противоречат Уставу Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека<sup>1</sup>, Международному пакту о гражданских и политических правах<sup>2</sup>, Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах<sup>2</sup>, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>3</sup>, Конвенции о правах ребенка<sup>4</sup>, Конвенции о правах инвалидов<sup>5</sup> и другим документам по правам человека,

*принимая к сведению* положения итоговых документов соответствующих международных конференций и саммитов, касающиеся женщин и девочек в

<sup>1</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>2</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

<sup>3</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

<sup>4</sup> Ibid, vol. 1577, No. 27531.

<sup>5</sup> Ibid, vol. 2515, No. 44910.



сельских районах, в частности Пекинскую декларацию<sup>6</sup> и Платформу действий<sup>7</sup>, принятые на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, итоговый документ двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»<sup>8</sup> и итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам»<sup>9</sup>, и ссылаясь на другие соответствующие документы, такие как Декларация Организации Объединенных Наций о праве на развитие<sup>10</sup>,

*приветствуя* принятие итогового документа Саммита Организации Объединенных Наций для принятия повестки дня в области развития на период после 2015 года, озаглавленного «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года»<sup>11</sup>, и Аддис-Абебскую программу действий третьей Международной конференции по финансированию развития<sup>12</sup>,

*напоминая, что* в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года говорится о необходимости обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей всех женщин и девочек, с тем чтобы никто не был забыт,

*признавая, что* сельские женщины являются важнейшей движущей силой в борьбе с нищетой и играют решающую роль в деле достижения продовольственной безопасности и улучшения питания в малоимущих и уязвимых домохозяйствах и обеспечения экологической устойчивости и в иных отношениях вносят весомейший вклад в достижение всех целей в области устойчивого развития,

*выражая обеспокоенность* тем, что сельские женщины по-прежнему находятся в неблагоприятном социально-экономическом положении ввиду ограниченности их доступа к экономическим ресурсам и возможностям, ограниченности или отсутствия у них доступа к качественному образованию, услугам здравоохранения, правосудию, земле, воде и санитарии и иным ресурсам, а также к кредитам, службам распространения сельскохозяйственных знаний и сельскохозяйственным средствам производства, и выражая также обеспокоенность их исключением из процессов планирования и принятия решений, а также лежащим на них их несоразмерным бременем неоплачиваемой работы по уходу,

<sup>6</sup> Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение I.

<sup>7</sup> Там же, приложение II.

<sup>8</sup> Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

<sup>9</sup> Резолюция 69/2.

<sup>10</sup> Резолюция 41/128, приложение.

<sup>11</sup> Резолюция 70/1.

<sup>12</sup> Резолюция 69/313, приложение.

*признавая* Добровольные руководящие принципы ответственного управления владением и использованием земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности<sup>13</sup> и Принципы ответственного инвестирования в агропродовольственные системы<sup>14</sup>, утвержденные Комитетом по всемирной продовольственной безопасности и отражающие гендерное равенство как один из главных руководящих принципов для содействия устранению нынешнего неравенства в плане доступа к земле и другим природным ресурсам,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>15</sup>;

2. *настоятельно призывает* государства-члены в сотрудничестве, в соответствующих случаях, с организациями системы Организации Объединенных Наций и гражданским обществом продолжать свои усилия по осуществлению решений соответствующих конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и обеспечению комплексной и скоординированной последующей деятельности в связи с ними, включая их обзоры, и уделять повышенное внимание улучшению положения сельских женщин и девочек в своих национальных, региональных и глобальных стратегиях в области развития посредством, в частности:

a) создания благоприятных условий для улучшения их положения и обеспечения систематического учета их потребностей, приоритетов и вклада, в том числе за счет более активного сотрудничества и учета гендерной проблематики, и их всестороннего и равноправного участия в разработке, осуществлении и наблюдении за реализацией макроэкономической политики, включая политику и программы в области развития, и стратегий борьбы с нищетой, включая там, где они имеются, документы по стратегии сокращения масштабов нищеты, в целях осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>11</sup>;

b) обеспечения расширения политических и социально-экономических прав и возможностей сельских женщин на основе поддержки их всестороннего и равноправного участия в процессе принятия решений на всех уровнях, в том числе за счет проведения, при необходимости, антидискриминационных мероприятий, в частности путем поощрения и защиты права голосовать и избираться и права на свободное выражение мнений, мирные собрания и свободу ассоциаций, и посредством оказания поддержки женским и фермерским организациям, членами которых являются занятые в натуральном хозяйстве и малоземельные фермеры из числа женщин, профсоюзам и другим объединениям и группам гражданского общества, отстаивающим права сельских женщин;

c) поощрения проведения консультаций с сельскими женщинами, включая женщин, принадлежащих к коренным народам, женщин-инвалидов и пожилых женщин, и их участия, через их организации и сети, в разработке, совершенствовании и осуществлении и контроле исполнения программ и страте-

<sup>13</sup> Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, документ CL 144/9 (С 2013/20), приложение D.

<sup>14</sup> Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, документ CFS 2014/41/4 Rev.1.

<sup>15</sup> A/70/204.

гий обеспечения гендерного равенства, расширения прав и возможностей женщин и развития сельских районов;

d) обеспечения учета мнений сельских женщин и их участия в разработке, осуществлении, контроле и оценке политики и мероприятий, связанных с предотвращением конфликтов, смягчением постконфликтных ситуаций, посредничеством в установлении мира, последствиями изменения климата и чрезвычайными ситуациями, включая стихийные бедствия, гуманитарной помощью, миростроительством и постконфликтным восстановлением, и принятия в этой связи соответствующих мер с целью ликвидации всех форм насилия и дискриминации в отношении сельских женщин и девочек;

e) учета гендерных аспектов при разработке, осуществлении, оценке и контроле исполнения стратегий, планов и программ в области развития, включая бюджетную политику, где это пока не делается, обеспечения координации между отраслевыми министерствами и директивными органами по гендерной проблематике, механизмами по гендерному равенству и другими соответствующими правительственными организациями и учреждениями, обладающими специальными знаниями и опытом в гендерной области, с уделением повышенного внимания потребностям сельских женщин, с тем чтобы обеспечить извлечение ими пользы из стратегий и программ, принятых во всех сферах, и сокращение несоразмерной доли сельских женщин, живущих в условиях нищеты;

f) учета гендерных аспектов в процессах принятия решений и при управлении природными ресурсами, максимального задействования факторов участия и влияния женщин в деле управления рациональным использованием природных ресурсов и повышения способности правительств, гражданского общества и партнеров по развитию глубже понимать и эффективнее решать гендерные вопросы в процессе управления и распоряжения природными ресурсами;

g) активизации мер, в том числе по мобилизации ресурсов, с целью укрепления здоровья женщин, включая охрану материнства, путем удовлетворения конкретных потребностей сельских женщин в части охраны здоровья, питания и предоставления основных услуг, и принятия конкретных мер по обеспечению и расширению доступа женщин всех возрастов в сельских районах к наивысшему достижимому уровню физического и психического здоровья, а также к качественному, недорогостоящему и всеобщему первичному медико-санитарному обслуживанию и поддержке, включая медико-санитарное обслуживание в дородовой и послеродовой периоды, оказание экстренной акушерской помощи, услуги по планированию семьи, информационно-просветительские услуги, расширение знаний, повышение осведомленности и усиление поддержки в целях искоренения вредной практики и профилактики, лечения и ухода в связи с инфекциями, передающимися половым путем, включая ВИЧ, и путем обеспечения всеобщего доступа к услугам в области сексуального и репродуктивного здоровья и репродуктивных прав в соответствии с Программой действий Международной конференции по народонаселению и

развитию<sup>16</sup>, Пекинской платформой действий<sup>7</sup> и итоговыми документами конференций по обзору их выполнения;

h) содействия формированию устойчивой инфраструктуры и обеспечению доступа к безопасной питьевой воде и санитарно-гигиеническим услугам, а также использованию безопасной практики приготовления пищи и отопления в интересах укрепления здоровья и улучшения питания сельских женщин и девочек;

i) инвестиций и активизации усилий в целях удовлетворения основных потребностей сельских женщин, в том числе в части достижения ими и их семьями продовольственной безопасности и улучшения их питания, содействия обеспечению им надлежащего уровня жизни и достойных условий труда и возможности выхода на местные, региональные и глобальные рынки на основе более широкого наличия, повышения доступности и более эффективного использования объектов сельской инфраструктуры в таких областях, как энергетика и транспорт, наука и техника, местная сфера обслуживания, принятия мер по укреплению потенциала и развитию людских ресурсов, предоставления услуг в области безопасного и надежного водоснабжения и санитарии и осуществления программ в области питания, обеспечения доступного жилья, образования и ликвидации неграмотности, мер по социальной поддержке и охране здоровья, в том числе по профилактике ВИЧ-инфекции, лечению инфицированных, уходу за ними, включая психосоциальные аспекты, и оказанию услуг по их поддержке;

j) разработки и осуществления национальной политики и правовых рамок, поощряющих и защищающих полномасштабную реализацию женщинами и девочками в сельских районах прав человека и основных свобод, и создания обстановки нетерпимости по отношению к нарушениям их прав, включая бытовое насилие, сексуальное насилие и все другие формы насилия и дискриминации по признаку пола;

k) обеспечения учета прав пожилых женщин в сельских районах за счет предоставления им равного доступа к основным социальным услугам, принятия соответствующих мер по социальной защите/социальному обеспечению, предоставления равного доступа к экономическим ресурсам и осуществления контроля над ними и расширения их прав и возможностей путем обеспечения им доступа к финансовым услугам и инфраструктуре с особым акцентом на оказании поддержки пожилым женщинам, включая женщин коренных народов, которые зачастую практически не имеют доступа к ресурсам и находятся в более уязвимом положении;

l) должной оценки и поддержки чрезвычайно важной роли и вклада сельских женщин, включая женщин из числа коренного населения в сельских районах, в деле защиты, сохранения и устойчивого использования традиционных сельскохозяйственных культур и биоразнообразия в интересах нынешнего и будущих поколений в качестве существенно важного вклада в дело обеспечения продовольственной безопасности и улучшения питания;

---

<sup>16</sup> Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

m) поощрения прав сельских женщин и девочек, являющихся инвалидами, в том числе посредством обеспечения им равного доступа к производительной занятости и достойной работе, экономическим и финансовым ресурсам, а также к инфраструктуре и услугам, учитывающим потребности инвалидов, в частности в сфере здравоохранения и образования, а также путем обеспечения полноценного учета их приоритетов и потребностей при разработке политики и программ, в том числе благодаря их участию в процессах принятия решений;

n) разработки конкретных программ оказания помощи и консультативных услуг в целях содействия повышению экономической грамотности сельских женщин в банковском деле, сфере современных торговых и финансовых процедур и предоставления микрокредитов и других финансовых и предпринимательских услуг большему числу женщин в сельских районах, в частности домашним хозяйствам, возглавляемым женщинами, для расширения их экономических прав и возможностей;

o) оказания поддержки женщинам-предпринимателям и женщинам из числа малоземельных фермеров, включая женщин, занятых в натуральном хозяйстве, путем дальнейшего предоставления государственных инвестиций и поощрения частных инвестиций на благо сельских женщин, с тем чтобы устранить гендерный разрыв в сельском хозяйстве, и расширения доступа к службам распространения знаний и финансовым службам, сельскохозяйственным средствам производства и земле, санитарному контролю воды и орошению, рынкам и инновационным технологиям;

p) мобилизации ресурсов, в том числе на национальном уровне и по линии официальной помощи в целях развития, для предоставления женщинам более широкого доступа к существующим сберегательным и кредитным программам, а также целевым программам, обеспечивающим для женщин финансовые средства, знания и инструменты, необходимые для укрепления их экономического потенциала;

q) содействия обеспечению и расширению равного доступа сельских женщин к достойной работе в сельскохозяйственном и несельскохозяйственном секторах при поддержке и развитии возможностей на малых предприятиях, стабильных общественных предприятиях и в кооперативах и улучшения условий работы;

r) инвестиций, особенно в сельской местности, в инфраструктуру и время- и трудосберегающие технологии, позволяющие улучшить положение женщин и девочек за счет сокращения бремени их работы по дому и обеспечения возможности девочкам посещать школу, а женщинам — заниматься индивидуальной трудовой деятельностью или работать по найму;

s) принятия мер по обеспечению того, чтобы неоплачиваемая работа и вклад женщин и девочек в сельскохозяйственное и несельскохозяйственное производство получали надлежащее признание, и поощрения принципа общей ответственности в ведении хозяйства в целях уменьшения и равного распределения бремени такой неоплачиваемой работы;

t) поддержки приносящих доход видов занятости сельских женщин в несельскохозяйственных секторах, в том числе в неформальном секторе, в целях улучшения условий труда, расширения доступа к производственным ре-

сурсам, инвестирования средств в соответствующую инфраструктуру, общественные услуги и время- и трудосберегающие технологии, поощрения оплачиваемой занятости сельских женщин в формальном секторе экономики и устранения структурных и глубинных причин тяжелых условий жизни сельских женщин;

u) содействия осуществлению программ и предоставлению услуг, направленных на то, чтобы обеспечить женщинам и мужчинам в сельских районах возможность совмещать свои трудовые и семейные обязанности и побудить мужчин делить в равной мере с женщинами обязанности, связанные с работой по дому, уходу за детьми и другими видами ухода;

v) разработки стратегий по уменьшению уязвимости женщин по отношению к экологическим факторам и воздействию изменения климата при одновременном поощрении полномасштабного и равноправного участия сельских женщин в деле охраны окружающей среды;

w) рассмотрения вопроса о принятии, при необходимости, национального законодательства для сохранения в местах проживания коренного населения и местных общинах знаний, новаторских идей и практики женщин в областях народной медицины, биологического разнообразия и местных технологий;

x) принятия мер для решения проблемы недостатка качественных, доступных, актуальных и достоверных дезагрегированных по признакам пола и возраста данных и статистической информации по инвалидности в целях содействия оценке достигнутого прогресса и обеспечения того, чтобы никто не был забыт, в том числе за счет активизации усилий по учету данных о неоплачиваемой работе женщин в официальной статистике и созданию систематизированной базы данных сопоставительных исследований о положении сельских женщин, которая будет использоваться при принятии решений по вопросам политики и программ;

y) наращивания потенциала национальных статистических органов и других соответствующих правительственных учреждений в части сбора, анализа и распространения сопоставимых дезагрегированных по признакам пола и возраста данных и гендерной статистики, в частности о затратах времени, неоплачиваемой работе, имущественных правах на землю, энерго- и водопользовании и доступе к санитарным услугам, в целях поддержки политики и мер по улучшению положения сельских женщин и девочек;

z) разработки, пересмотра и осуществления законов, призванных обеспечить женщинам полноценные и равные права собственности на землю и иное имущество и их аренды, в том числе посредством реализации равных прав на экономические ресурсы, доступ к базовым услугам, владению и распоряжению землей и другими формами собственности, наследуемому имуществу, природным ресурсам, соответствующим новым технологиям и финансовым услугам, включая микрофинансирование, а также проведения административных реформ и принятия всех необходимых мер с целью предоставления женщинам равного с мужчинами права на получение кредитов, капитала, надлежащих технологий и доступа к рынкам и информации и обеспечения их равного доступа к системе правосудия и правовой поддержке;

аа) поддержки учитывающей гендерные аспекты системы образования, в том числе посредством внедрения подходов, позволяющих привлекать и удерживать студентов и преподавателей из числа женщин и обеспечивающих учет конкретных потребностей женщин и девочек в сельских районах в целях искоренения затрагивающих их гендерных стереотипов и дискриминационных тенденций, в том числе на основе организуемого в общинах диалога с участием женщин и мужчин, а также девочек и мальчиков;

bb) поощрения образовательных, учебных и соответствующих информационных программ для сельских и занимающихся сельским хозяйством женщин с использованием соответствующих недорогостоящих технологий и средств массовой информации и принятия конкретных мер для повышения квалификации и производительности труда женщин и расширения их возможностей трудоустройства посредством технического, сельскохозяйственного и профессионально-технического образования и подготовки;

3. *призывает* государства-члены, структуры Организации Объединенных Наций и все соответствующие заинтересованные стороны содействовать доступу домашних хозяйств, возглавляемых женщинами, к социальной защите;

4. *просит* соответствующие организации и органы системы Организации Объединенных Наций, в частности те из них, которые занимаются вопросами развития, уделять внимание и оказывать содействие расширению прав и возможностей сельских женщин и их особым потребностям в своих программах и стратегиях;

5. *подчеркивает* необходимость выявления передовой практики в целях обеспечения сельским женщинам доступа к сфере информационно-коммуникационных технологий и их полномасштабного и равноправного участия в осуществляемой в ней деятельности, учета приоритетов и потребностей сельских женщин и девочек как активных пользователей информации и обеспечения их участия в разработке и осуществлении глобальных, региональных и национальных стратегий в области информационно-коммуникационных технологий с принятием соответствующих просветительских мер с целью искоренения гендерных стереотипов относительно женщин в сфере технологий;

б. *рекомендует* государствам-членам принять к сведению заключительные замечания и рекомендации Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам по их докладам этим комитетам при формировании политики и составлении программ, нацеленных на улучшение положения сельских женщин, включая те из них, которые будут разрабатываться и осуществляться в сотрудничестве с соответствующими международными организациями;

7. *предлагает* правительствам содействовать расширению экономических прав и возможностей сельских женщин, в том числе посредством обучения навыкам предпринимательской деятельности, и принять стратегии устойчивого к изменению климата развития сельских районов и сельскохозяйственного производства с учетом гендерного фактора, включая бюджетные рамки и соответствующие меры оценки, а также обеспечивать систематический учет потребностей и приоритетов сельских женщин и девочек и возможность внесения ими эффективного вклада в сокращение масштабов нищеты, искорене-

ние голода и обеспечение продовольственной безопасности и улучшение питания;

8. *предлагает* Комиссии по положению женщин своевременно и надлежащим образом рассмотреть вопрос о расширении прав и возможностей сельских женщин;

9. *предлагает* правительствам, соответствующим международным организациям и специализированным учреждениям продолжать ежегодно отмечать 15 октября Международный день сельских женщин, провозглашенный в ее резолюции 62/136;

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

---